

董事费

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

第 16 条将一国居民以另一国居民公司董事会或类似机构成员身份所取得的董事费和类似款项，分配给该公司的居民国征税。¹因此，担任卢加诺公司董事会成员的意大利居民须就其董事费在瑞士纳税。瑞士依据《联邦直接税法》（DBG）第 93 条及相应的州法规定，对支付给非居民的此类费用征收源泉税，联邦税率为总额的 5%。意大利将该费用作为其全球收入的一部分征税，并抵免瑞士税款。²

第 16 条的意义超出了董事费本身。意大利居民担任董事会成员，是意大利主张瑞士公司在意大利管理的最常见原因。一家卢加诺公司的董事会如由三名意大利居民组成，他们在米兰开会，其董事费在提契诺州被源泉征税，那么该公司通过自身的纳税申报表就记录下了意大利税务稽查人员据以主张其实际管理机构所在地位于意大利的事实。协定并未解决这一矛盾，因为第 16 条分配的是董事费的征税权，而第 4 条第 3 款决定的是公司的居民身份。实际的解决之道在于董事会的组成及其会议的实际召开方式，第 F.II 章和第 H.II 章对此作了更详细的探讨。

董事费

1 私人养老金与第 18 条

第 18 条规定，因过去的雇佣关系而支付给缔约国一方居民的养老金和其他类似报酬，“仅在该国征税”。³该条款将私营部门职业养老金专属分配给收款人的居民国征税。一名卢加诺银行的前雇员退休后迁居瓦雷泽，并从该银行的瑞士养老基金领取养老金，则该养老金仅在意大利纳税。一名退休的意大利经理迁居卢加诺并领取意大利私人养老金，则该养老金仅在瑞士纳税。第 19 条对国家、其政治分支机构或地方当局以及第 2 款所列的某些公共机构（如铁路和邮政部门）支付的报酬和养老金作了例外规定：如果收款人是支付国的国民，这些款项仍仅由支付国征税。⁴

瑞士通过其对外支付养老金的源泉征税制度来适用第 18 条。向居住在境外的人士支付养老金或资本给付的瑞士养老基金，必须依据 DBG 第 95 条和第 96 条及相应的州法扣缴源泉税。所适用的州税率是养老基金所在州的税率，而非原工作地的税率。⁵如果税收协定将征税权专属分配给居民国，则该源泉税并非最终税款。对于资本给付，如果收款人在给付到期日起三年内提交官方退税表格，并证明已向主管外国税务机关申报该资本，州将全额退还税款。⁶对于意大利居民，证明文件通常为意大利税务局出具的确认书，或意大利纳税申报表连同意大利税款的缴纳凭证；在提交申请之前，应与州源泉税办公室就所需文件达成一致。⁷

2 注释

1. 协定第 16 条，文本（见上文）（董事费由公司居民国征税）。
2. DBG 第 93 条第 1 款和第 3 款（“Die Steuer beträgt 5 Prozent der Bruttoeinkünfte”），<https://www.droit-bilingue.ch/de-it/6/64/642.11-93-99.html>；Legge tributaria del Cantone Ticino of 21 June 1994，第 4 条第 1 款 b 项（非居民董事的纳税义务），<https://m3.ti.ch/>

CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/580 ; 协定第 24 条第 2 款（见上文）。

3. 协定第 18 条，文本（见上文）：“Le pensioni e le altre remunerazioni analoghe, pagate ad un residente di uno Stato contraente in relazione ad un cessato impiego, sono imponibili soltanto in questo Stato.”
4. 协定第 19 条第 1 款和第 2 款，文本（见上文）。
5. VermögensZentrum, “Imposte alla fonte sui prelievi degli averi previdenziali”, <https://www.vermoegenszentrum.ch/it/calcolatori-e-confronti/imposte-alla-fonte-sui-prelievi-degli-averi-previdenziali>（适用养老机构所在州的税率表）。DBG 第 95 条和第 96 条（对支付给居住在境外收款人的养老给付征收源泉税），<https://www.droit-bilingue.ch/de-it/6/64/642.11-96-102.html>。
6. 卢塞恩州，Merkblatt（见上文）（在给付到期后三年内提交官方表格，并证明已向外国税务机关申报该资本给付的，予以全额退还）。
7. 提契诺州税务机关对意大利居民所接受的证明形式。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-directors-fees